

Steeped in history, culture and wildlife, the Severn Estuary has a unique landscape that's just waiting for you to explore! In this booklet you'll find lots of information on how you can Discover the Severn from your local community by bus, train, bike or on foot.

The Severn Estuary has something for all who visit its coastline, whether it be walking along the coast path or having a picnic on the beach. We have one of the highest tidal ranges in the world, so expect to see the water level change – as much as 1 metre in little more than 20 minutes on some tides – as you wander along the coast. Home to a wide range of important wildlife, the estuary has many visitors, with over 80,000 birds arriving every winter. Its rich archaeological heritage boasts amongst the greatest in Britain, so be sure to keep an eye out for evidence of the past.

Pick up one of our Wildlife or Plant life guides if you want to know more about the fascinating habitats of the Severn or pick up one of our History Guides if you would like to discover more about the varied past of the Severn Estuary.

A hithau'n llawn hanes, diwylliant a bywyd gwylt, mae tirwedd unigryw Aber Hafren yn eich gwahodd i'w darganfod! Yn y llyfrynn hwn, mae llawer o wybodaeth ynglŷn â Darganfod Afon Hafren gyda'r bws neu'r trêr a thrwy seiclo neu gerdded o ardal.

Mae gan Aber Hafren rywbedd i bawb sy'n ymweld â'i arfordir boed gerdded ar hyd y llwybr arfordirol neu fwynhau picnic ar y traeth. Mae'r gwahaniaeth rhwng y llanw a'r trai ymhliith rhai mwya'r byd, a gallwch chi weld y lefel yn newid cymaint â metr cyn pen 20 munud wrth grwydro'r arfordir. Mae amrywiaeth helaeth o fywyd gwylt ar draws yr aber, a bydd dros 80,000 o adar yn cyrraedd bob gaeaf. Mae'i dreftadaeth archeolegol ymhliith rhai mwyaf diddorol Prydain ac mae dystiolaeth o'r gorffennol i'w gweld mewn sawl man.

Mae rhagor am gynefinoedd hynod ddiddorol Aber Hafren yn ein llawlyfrau am fywyd gwylt a phlanhigion, ac mae llawlyfrau am hanes yr ardal gyda ni, hefyd.

Cover photo | llun clawr: Ben Salter

Severn Estuary Partnership

We champion an integrated approach to the sustainable use, management and enjoyment of the Severn Estuary. We aim to connect people, ideas and the Severn Estuary landscape to ensure it is protected for our future generations. This booklet has been produced as part of the **Discover the Severn** project which aims to connect local communities with the iconic coastline of the Severn Estuary, inspiring people to live healthier lives through improving access to nature on their doorstep. To find out more visit our website at: severnestuarypartnership.org.uk.

Mae Partneriaeth Aber Hafren

Mae Partneriaeth Aber Hafren yn hyrwyddo ffordd gyfun o ddefnyddio, rheoli a mwynhau'r aber yn gynaladwy. Ein nod yw cysylltu pobl, syniadau a thirwedd Aber Hafren i ofalu y bydd yn ddiogel er lles cenhedloedd y dyfodol. Mae'r llyfrynn hwn yn rhan o brosiect **Darganfod Afon Hafren** sy'n anelu at gysylltu cymunedau lleol ag arfordir enwog Aber Hafren gan ysgori pobl i fyw'n iachach trwy wella mynediad i natur yn eu bro. Mae rhagor o wybodaeth ar ein gwefan: severnestuarypartnership.org.uk.

If you're out and about **Discovering the Severn** today, why not share your images with us on Twitter and Instagram and use the #DiscoverTheSevern.

Os ydych chi wrthi'n **Darganfod Afon Hafren** heddiw, beth am ledaenu'ch lluniau trwy gyfrwng Twitter ac Instagram a defnyddio #DarganfodAfonHafren.



Produced by the Severn Estuary Partnership as part of the Discover the Severn project. Kindly funded through support from Natural Resources Wales.

Cyhoeddwyd gan Barteriaeth Aber Hafren yn rhan o brosiect Darganfod Afon Hafren. Noddir trwy gymorth Cyfoeth Naturiol Cymru.

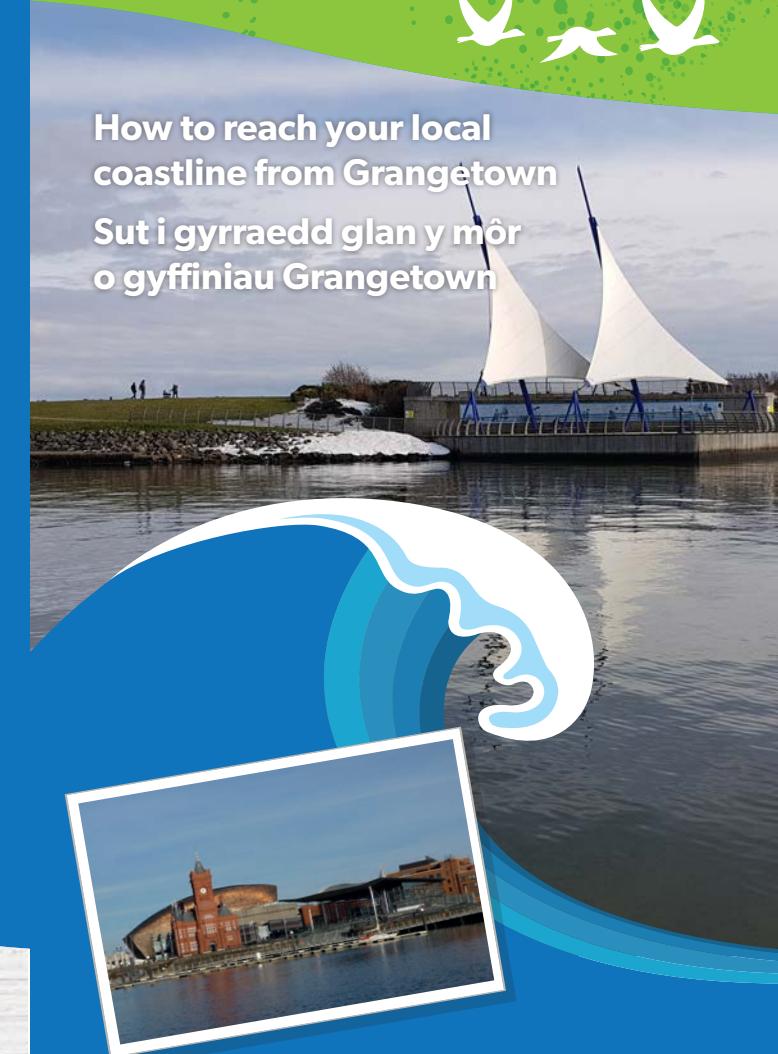


Discover your Severn Darganfod Afon Hafren



How to reach your local coastline from Grangetown

Sut i gyrraedd glan y môr o gyffiniau Grangetown



Cardiff Caerdydd

Grangetown

KEY

- Cardiff Bay Trail
Llwybr Bae Caerdydd
- Wales Coast Path
Llwybr Arfordir Cymru
- Train Station
Gorsaf drenau
- Free Entry
Mynediad yn rhad ac am ddim
- Cafe
Caffi
- Entry (Pay)
Mynediad (talu)
- Parking (Pay)
Parcio (Talu)
- Historic
Hanesyddol
- Parking (Disabled)
Parcio (Disabled)
- Wheelchair Friendly
Mynediad i gadeiriau olwynion
- No.8 Taff Trail
No.8 Llwybr Taf
- Grangetown Hub to Cardiff Wetlands
O Ganolfan Grangetown i Gwarchodfa Corsydd Bae Caerdydd
- Bus stops to reach Wetlands
- Parking (Road)
Parcio (Ffordd)
- Toilets
Tai bach
- Buggy Friendly
Mynediad i gadeiriau gwthio
- Wildlife
Bywyd Gwyllt
- Photography
Ffotograffiaeth
- View Point
Man gweld golygfeydd
- Parking (Free)
Parcio (Am ddim)

ACTIVITY PACKS

Head to either of these locations for access to Litter Bingo, Scavenger Hunts, Guides on the Severn and more in the Discover the Severn Activity packs!

Ewch i un o'r rhain ar gyfer Bingo Sbwriel, Helfeydd Sborion, llawlyfrau am Afon Hafren a rhagor ym mhecynnau gweithgareddau Darganfod Afon Hafren!

Techniquest



Penarth Marina
Marina Penarth



Cardiff Bay Wetlands Reserve
Gwarchodfa Corsydd Bae Caerdydd



Cardiff International White Water
Dŵr Gwyn Rhwngwladol Caerdydd



Cardiff Bay Barrage
Morglawdd Bae Caerdydd



St Dyfrig and St Samson Church
Eglwys Sant Dyfrig a Sant Samson



Grangetown Hub
Canolfan Grangetown



7



8



Penarth
Penarth Marina | Marina Penarth

7



8



While all reasonable care has been taken to ensure the information contained on this map is up to date and accurate, no warranty is given that the information contained on this map is free from error or omission. Any reliance placed on such information shall be at the sole risk of the user. Please verify the accuracy of the information prior to using it. Map outline created by OpenStreetMap and its contributors.

Er bod pob gofal rheysol wedi'i gymryd er mwyn gwneud yn siwr bod yr wybodaeth ar y map iwrth yn ddefnyddio ac yn gwyll, ni nodir fod y map heb wwalli'n ddilys neu'n ddiwedd. Os ydych defnyddiwr yn ddiwedd y gwybodaeth a gwbl, penderfyniad a chyflwrdeb y ddatoliwr yn unig fydd hyn yn gwybodaeth a gwbl, cyn ei defnyddio. Crevyd amhain i'r map gan OpenStreetMap a'i gyflwr.

AQUABUS

Hourly service from Cardiff Grounds to Mermaid Quay with request stops at Channel View, The Barrage and Taff's Mead Embankment. Dog friendly and access for wheelchairs, pushchairs and bikes.



Bws bob awr o Feisydd Caerdydd i Gei'r Fôr-forwyn trwy Channel View, Morglawdd Bae Caerdydd a Taff's Mead Embankment. Derbynnir cwn, cadeiriau olwynion, cadeiriau gwthio a beicio.



GEOCACHING

Whilst you're out and about in Cardiff, why not have a look for our Coastal Geocaches – just download the app to get started!

Wrth grwydro Caerdydd, gallwch chi chwilio am ein Trysorau Arfordirol – y cam cyntaf yw llwytho'r rhaglen ffôn poced i lawr!

Severn Estuary
Aber Hafren